The Perfect Gift

The Philanthropic Imagination in Poetry and Prose

Edited by

Amy A. Kass
PHILANTHROPIC AND NONPROFIT STUDIES
Dwight F. Burlingame and David C. Hammack, general editors

Albert B. Anderson, Ethics for Fundraisers
Karen J. Blair, The Torchbearers: Women and Their Amateur Arts Associations in America
Eleanor Brilliant, Private Charity and Public Inquiry: A History of the Filer and Peterson Commission
Dwight F. Burlingame, editor, The Responsibilities of Wealth
Dwight F. Burlingame and Dennis Young, editors, Corporate Philanthropy at the Crossroads
Marcos Cunto, editor, Missionaries of Science: The Rockefeller Foundation and Latin America
Gregory Eiselein, Literature and Humanitarian Reform in the Civil War Era
David C. Hammack, editor, Making the Nonprofit Sector in the United States: A Reader
Jerome L. Himma, Looking Good and Doing Good: Corporate Philanthropy and Corporate Power
Warren F. Ichlan, Stanley N. Katz, and Edward L. Queen, II, editors, Philanthropy in the World's Traditions
Thomas H. Jeavons, When the Bottom Line Is Faithfulness: Management of Christian Service Organizations
Ellen Condliffe Lagoe, editor, Philanthropic Foundations: New Scholarship, New Possibilities
Mike W. Martin, Virtuous Giving: Philanthropy, Voluntary Service, and Caring
Kathleen D. McCarthy, Women, Philanthropy & Civil Society
Mary J. Oates, The Catholic: Philanthropic Tradition in America
J. B. Schneid, editor, Giving: Western Ideas of Philanthropy
Bradford Smith, Sylvia Shohe, Jennifer Lisa Vest, and Joseph Villereal, Philanthropy in Communities of Color
David H. Smith, Entrusted: The Moral Responsibilities of Trusteeship
Jon Van Til, Growing Civil Society: From Nonprofit Sector to Third Space

THE PERFECT GIFT

The Philanthropic Imagination in Poetry and Prose

EDITED BY AMY A. KASS

INDIANA UNIVERSITY PRESS
Bloomington & Indianapolis
II.3

Laws Concerning Gifts to the Poor:
“The Book of Seeds”

Moses Maimonides

Spanish-born philosopher Moses Maimonides (1135–1204), also known as Moses ben Maimon, or more commonly “Rambam,” is one of Judaism’s most revered rabbis (teachers). The famous selection below, excerpted from the final chapter of Hilchot Makomim Amim [Laws Concerning Gifts to the Poor], appears in a tractate called Sefer Zavim [Book of Seeds], which is part of the Mishneh Torah (Ratification of the Torah, i.e., of the first five books of the Hebrew Bible). For Maimonides, giving to the poor is but one instance of distributing growing things, which is why it appears in this tractate.

In this selection, Maimonides speaks of eight levels of zekukah, a term often translated as “disparity” but perhaps better translated as “righteousness” or “equity.” His term “seeds”—as opposed to degree—suggests differences of kind. In each level really different in kind from the next? Can you discern the [it] reason for Maimonides’ order? Should you, as benefactor, feel obliged to regard yourself as a partner of your beneficiary (the best way to proceed, according to Maimonides)? If so, how is such a partnership to be construed? Who should determine when it ought to be terminated? Why might anonymity of giver and recipient (Maimonides’ second level) be important and desirable? If total anonymity is impossible, is it more important (better) that the receiver remain anonymous (Maimonides’ third level) than that the giver be so (Maimonides’ fourth level)? Should one give before (fifth level) or after (sixth level) being asked? Does it ultimately make any difference whether one gives pleasantly (seventh level) or sorrowfully (eighth level)? How can

Translated from the Hebrew by Judah Mandelbaum

"Sefer Zavim: (The Book of Seeds)" Laws Concerning Gifts to the Poor, unpublished translation by Judah Mandelbaum. From chapter 18, Perilusim to ben Simeon by Judah Mandelbaum.

"The Hebrew term zekukah has the same root as tolokh, which means justice. In Jewish thought, acts of zekukah are looked upon primarily as a rectification of social wrongs. They are thus thought to be ruled more by a sense of fairness or justice than by mercy, sense of conscience, or compassion. Such acts constitute the fulfillment of the obligation one incurs by virtue of having wealth or owning property. Hence, it is best to translate zekukah as "righteousness" or "equity." In Jewish thought, it should be noted, ownership is tantamount to considerability. In biblical times, for example, farmers were required to leave crops standing in the corners of their fields for the poor, as well as any crop that fall to the course of becoming. This agricultural practice is called the limud or the zekukah, but it is also recommended the sheh-bined prayer to engage in the harvesting of the minors and the gathering of the fallen crops. This is to do, at least in part, why the topic of this selection appears in the tractate. The Book of Seeds."
one who gives rightly—that is, in one of the ways suggested by Maimonides—avoid the temptation to become calculating, manipulative, or hypocritical?

There are eight levels of tzedakah, one better than the next. A high level, of which none is higher, is where one takes the hand of an Israelite and gives him a gift or loan, or makes a partnership with him, or finds him employment, in order to strengthen him until he needs to ask help of no one. Concerning this it says, “And you will give strength to the resident alien, so he may live among you,” as if to say, strengthen him until he will not falter or need.

Below this is one who gives tzedakah to the poor, not knowing to whom he gives, while the poor person does not know from whom he takes. For this is [fulfillment of a] commandment for its own sake….

Below this, the giver knows to whom he gives, and the poor person does not know from whom he takes. For example: the rabbinic sages who went in secret, tossing coins in the door openings of the poor. In this case, it is proper and good if the alms officers do not behave precisely.

Below this, the poor person knows from whom he takes, and the giver does not know: as per example of the greatest of the sages who would bundle small change in their sheets, and throw them over their shoulders, in sight of the poor, who took, so they would have no shame.

Below this, one puts into another’s hand before [the latter] asks.

Below this, one gives another after [the latter] asks.

Below this, one gives another less than is appropriate, in a pleasant manner.

Below this, one gives sorrowfully.